

Informed Oral Consent [English text]

I've asked you if it is o.k. for me to record this, is that correct?

Do you understand that any information you give us will be placed into a database and kept in the archives at the University of Louisiana at Lafayette, where it will be made available to researchers. It may eventually be used for other projects.

I will speak with you as long as you are willing. If you get tired, let me know, and I'll stop. If you are willing, I may come back for other interviews.

We will be happy to acknowledge your contribution in any publication that results from this project, if you wish. If you wish to remain anonymous, we will honor that request. You understand that there is no monetary compensation for your participation in this project.

Informed Oral Consent [French text]

Je t'ai demandé si c'est O.K. de recorder cette conversation. Ça va?

Toute l'information que tu vas nous donner va d'être mis dans un database et dans les archives ici à l'Université de Louisiane à Lafayette. Ça pourrait usé en divers projets.

Je vas te demander pour de l'information tandis qu'on est après parler.

Je vas travailler avec toi aussi longtemps que tu veux out tu peux. Si tu deiens fatigue ou tanné, laisse-moi savoir et on va arrêter.

On sera content de te nommer dans les livres ou les autres affaires qu'on va produire, si t'es d'accord. Si tu aimerais mieux qu'on te nomme pas, laisse-moi connaître. Tu comprends qu'on peut pas payer le monde qui nous aide.